

Phexiroosa Xaafide Tiino Kiita Gele

Hawaare Phexiroosa xaafide tiino kiita xaafintide, «Doorintide Xoozze asuntsana» ga7intti xee ginttiduntsisin Eerats Isiya gidda wookka zalara lalinttide ammanze asuntsis. Hyay kiitizes aafe qoftta, ammano mikinaatera madhan waaye yellide asuntsana mintsitsodes. Hyay maxaafize xaafize, E hyayqito, E denddito, E lam7intsa ye7ito ohize Yesuus Kiristtoosa Wonggele qaala untana qofizane. Yesuus Kiristtoosa de7o aazize mahi bi7i, madhito dandda7ara faaddode fana untana qofizane. Yinnira yeltsi, madha un amanttii geeshshatitsito fattanizannon, «Yesuus Kiristtoosa qonccize gamma» beezize anjjo un ekkodes yezanno qofizane.

Xaafize, un madha dandda7ode fana mintsitsizannilla afa Kiristtoosa kaallize asuntsi yezanni fana yessade fana qofizane.

Aafe Qofuntsi

Saritse 1:1-2

Xoozii nuus inggide atotitsi 1:3-12

Geeshshatitsi yessi 1:13—2:10

Madha wode ammanze asuntsi hyanodes beezize baz 2:11—4:19

Cimuntsisin na7atuntsis ingginttide zore 5:1-11

Xaatsi qofa 5:12-14

1 Taanii, Phexiroosa;	Yesuus Kiristtoosa Phanxoose,	hawaare Galaatiya,
--------------------------	----------------------------------	-----------------------

Qaphadooqiya, Isiyan Bitiiniya gade lalinttii bete yeze Xoozii dooride, asuntsis hyay dabddaabbiza xaafida.

² Xoozii ade tiinii qoppide baggara door-inttiduntsis Yesuus Kiristtoosas kiitinttodesin E suutsite wuxurkkinttiduntsana Geeshi Ayyaana gezhiduntsis, aadho keehatitsin sarotitsi maaqqe.

De7o ufayssi

³ Yesuus Kiristtoosa hyayqoppa dentside baggara fa damma maarotitsi kille yelinttera dhaboose ufayssi inggide nu Laatstse Yesuus Kiristtoosa Aday, Xoozze galatintto.

⁴ Mahi Xoozii yinttis dhaboose, iitoosen buuqoose anjjo salo giigizida.

⁵ Yinna anjjita wode wurssutsite qonccodes yeze atotitsitis Xoozze wolqqara ammanora yinttis naaginttii yene.

⁶ Hyatte eerats wode yin dumma dumma faatana un7inttikon yinne ufayttote.

⁷ Yinna faatantta yinttana yellidanna, tama olin dhabize worqqappa yin ammantta aadhon turo maaqqizanno beessades. Yinna faatanttide ammantte Yesuus Kiristtoosa lam7intsa qonccize wode galata, bonchchon nashsho yin ekkoda.

⁸ Yin Yesuusa bi7ikaaya, yezin eza kadhane. Yin hyatte eza bi7ikaayze baz maaqqikon, eza ammanane. Mahi ohera qonccissades dandda7inttoose ufayssaran bonchchora kumida.

⁹ Yin ammanora naagize yin shemppiti atotitsi denggoda.

¹⁰ Xoozappa maaqqide aadho keehatitsi baggara yinttis maaqqide hyanna atotitsitibaz nabuntsi erodes gaama qurichera mintsii koyda.

¹¹ Un gidda yeze Kiristtoosa Ayyaana E waay-iti bazin yinnippa suuba yo7ode bonchchitibaz tiinii markkidhitera, ayde woy wayzi hyanode yezako qoppii qurichida.

¹² Nabuntsi ohide tinbbita fa ommas baayzin yinttis maaqqidanno Xoozii yinttis qonccizida. Hyatte asuntsi yinttis ohide Wonggele saloppa ki-itinttide Geeshi Ayyaana wolqqara yinttis ohida. Kiitanchchuntsin yinno be7ades amudhdhida.

Geeshshatitsara yeze

¹³ Yinnii gisho, oochas yinttana giigizote; yinttana ahote. Yesuus Kiristtoosa mahi qonccize wode yin ekkode damma atotits aadho keehatitsi anjjo ufayssara kafote.

¹⁴ Xoozze na7unts fana ees kiitinttote; yin tiino erikaayzara oochchide iita amo kaallipete.

¹⁵ Yezin yinttana xeeqide Xoozze geeshi maaqqidanni fana yinttin yin yestte ubba geeshi maaqqote.

¹⁶ Geeshi Maxaafite, «Taanii geeshi maaqqide gisho yinttin geeshi maaqqote» ga7intti xaafint-tida.

¹⁷ Asis sino bi7ikaayzara E oochiti fana firddize Xoozza, «Nu adayo» ga7i xeeqizebaz maaqqiko, hyanne sa7a zaqqotitsi yestte zhashimora yezote.

¹⁸ Yin, yin aduntsappa laattide fatstsoosse yessappa wozinttide, dhabize birara woy worqqara baayzanno erane.

¹⁹ Yezin yin wozinttidanna bore woy sankke baayze geeshi duro suutsi fana al77o maaqqide Kiristtoosa suutsite.

²⁰ Xoozii alame medhinttodannippa tiino Kiristtoosa doorida, yezin yinna wurssutsi wodite Kiristtoosa yin gisho qonccida.

²¹ Yin ammanttan yin ufayssita Xoozara maaqqade fana eza hyayqoppa dentsii, bonchchide Kiristtoosa baggara Xoozze gidida ammanane.

²² Yin turis kiitinttitera cubbo baayze ishitumo kadhe yin shemppite mintsii fetay fetaya wozi-nappa wol kadhote.

²³ Yin lam7intsa yelinttidanna dhabize kochchappa baayzin medhina yeze Xoozze qaala dhaboose kochchappa yelinttida.

²⁴ Xoozze qaala,
«Asi ubba maata fana;
E bonchchita ubba fudhe fana.
Maata melane, fudhitan gufane.

²⁵ Yezin Laatse qaala medhina yene»
yagayda. Yinttis ohinttide Wonggele qaalta hyanno.

2

De7o shuchchin geeshi worzha

¹ Yikke, iitatitsi ubba, cimo ubba, cubbotitsi qinaaten zigirssi ubba yinttappa hyaasote.

²⁻³ Laatstsii dalgga maaqqidanno yin erzanni fana hyatte yelinttide zhooga na7unts fana yin atotitsite E gidida diccitera hyanggodes Xoozze geeshi qaala maatsito ubba wode amudhdhote.

⁴ Asara borinttii Xoozara doorinttide bonchcho maaqqide de7o shuchchi, Laatstse Yesuusago shiqote.

⁵ Yin Ayyaana keetsi keexinttize de7o shuchchuntsana. Yin Yesuus Kiristtoosa baggara Xoozii ufayssize ayyaana zharsho zharshize geeshi kahinuntsana.

⁶ Geeshi Maxaafite,
«Hyaychche, taanii Xiyoone katama,
doorinttide, bonchcho mayzene shuchchi
gaddida;
eza ammanze molon yeellidhoos»
yagayda.

⁷ Hyay shuchchize yinttis ammanzuntsis bonchcho, yezin ammanoosuntsis,
«Keexizuntsi borii ashshide shuchchize
ubbappa aadhize mayzenes omma shuchchi
maaqqida.»

⁸ Mahin, Geeshi Maxaafite,
«Hyay shuchchize as dhubbize shuchchin
asi gol7ize lalla»

yagayda. Un yinnis ga7inttide gisho Xoozze qaalas kiitinttanxi dhubunttane.

⁹ Yezin Xoozii dhumappa gaama qofize fa foo7ogo yinttana xeevide, yin E lo77otitsito meluntsis ohodes doorinttide kochchi, kaat kahinen, geeshi worzhan Xoozis dumma worzha.

¹⁰ Yin zaga Xoozze worzha baaya, yezin hyatte yin E worzha. Yin zaga maarotitsi denggikaaya, yezin hyatte maarotitsi denggida.

Xoozze aro fana yeze

11 Ta ishuntso, yin hyanne sa7ite zaqqon bete maaqqidanni fana yin ayyaana de7ito olize asho amoppa hyaakkode fana taanii yinttana woos-sane.

12 Ammanoose asuntsi yinttana iita oochchize asi fana zigirze wode Xoozii nuna be7ades ye7ize gamma, un yin lo77o oochito bi7i Xooz galatode fana yinttis lo77o yessi yezo.

13 Laatstse gisho ga7i ahize asuntsis aqote; ubbappa kattara maaqqide gisho kaatisin aqote.

14 Un iita oochchizuntsana seerodesin lo77o oochchizuntsana nashshodes kaatizeppa kiitint-tide gisho worzhito ahizuntsis aqote.

15 Yin lo77o oochchitera eroosse booza asuntsi ohito si7i yiizize Xoozze qofa.

16 Xoozze aro fana maaqqii wallotitsa yezotep attin yin wallotitsita iita oochas aachiche mahip-pete.

17 Asi ubba bonchchote; ammanze asuntsana kadhote; Xoozis zhashtote; kaat bonchchote.

Kiristtoosa waaye aazize

18 Aruntso, lo77o laatsunsisin dalgga laatst-suntsis xalaala baayzin iituntsisin bonchchora aqote.

19 Asi Xooz gisho ga7i gener madha ekkii dandda7iko Xoozii eza anjjoda.

20 Yezin yin nagara oochchin yinttana seerize wode yin dandda7iko yinttis akko galata yeze? Yezin lo77o baz oochchii madha dandda7iko Xoozii yinttana yinnis anjjoda.

21 Xoozii yinttana xegide yinnii gishos; Kirist-toosa yinttis waayinttida; yin eza kaallode fana, yinttis aazize maaqqida.

²² E nagara oochchikaaya; E doontte cimo bent-tikaaya.

²³ Un eza cazhader mahi cazhikaaya. Yezin madha ekkitera xillo firddize Xoozzes firdda ashshida fattin manddikaaya.

²⁴ Nuunii nagaras hyayqqii xillotitsis yessade fana Kiristtoosa fa ashite nu nagartto masqalalla afa tookkida; yin eza garafin hyarggide besitira faxida.

²⁵ Zaga yin oge bali dhabide duro fana, yezin hyatte yin shemppo yenggizegon naagizego maaqqida.

3

Azinin machchii baz

¹⁻² Yinnii fana, machchuntso, yin azinuntsappa Xoozze qaalas kiitinttoosuntsi yeziko zhashimora yeze yin geeshi yestto bi7i Xoozze qaala baytsi fa machchunts yestte ammanode fana unttsi lo77ote.

³ Yin, yin omma dadderan worqqa aatsera woy lo77o afula ma7era maaqqippe.

⁴ Yezin yin wozintte yeze lo77otitsita Xoozze tiino yinttis gaama al77o maaqqide dhaboose, dalggan woppu gayde ayyaana maaqqe.

⁵ Xoozii inggoda gaydanno ammanide geeshi maachuntsi zaga wode fa azinuntsis kiitintti, fana yinnii gaar gaama bonchchizida.

⁶ Yinnii gaaran Saara Abrahamago, «Laatstso» ga7i xeegee, ees kiitinttida; yinttin akkon

zhashtikaayzara lo77o baz oochchiko I
na7untsana.

⁷ Yinttin azinuntso, yin machchuntsi yinttappa
wolqqa baayze medho maaqqidanno erii,
unttana bonchchote; yin woositis dhube
maaqaame fana Xoozii inggide de7o un yinttara
wolla laattize gisho untana bonchchote.

Lo77o oochchii madha ekke

⁸ Wurssutsite, ubbuntsi fettii qofara yezote.
Wol kadhote, ishe fana wol kadhote; mahi fetay
fetays dalggan aada maaqqote.

⁹ Iita gisho iita woy cashshi gisho cazhi mahip-
pete; yinno ashshii, Xoozii yinttis anjo inggodes
yinttana xeevide gisho anjjote.

¹⁰ Akkos gayko, Geeshi maxaafite,
«De7o kadhizen lo77o qamma be7ades koyze
oona yezikon fa il7antsite iita bazi
ohizanno ashsho,
doonttan gene ohaame fana teqqo.

¹¹ Iita baz oochchizanno ashshii lo77o baz
oochcho;
sarotits koyon kaallo.

¹² Laatstse aafe xilluntsana be7ine;
mahi E ubba wode un woosito hyayzane.
Yezin Laatstsii iita baz oochchizuntsana fa
kachchi sintto beezane»
yagayda.

¹³ Yin lo77o baz oochchodes amudhdhiko yint-
tana kayode oode?

¹⁴ Melle atto yezin, xillotits gisho yin madhidhiko anjjinttiduntsana. Asis zhashtippeten yirggippete.

¹⁵ Kiristtoosa yin wozintte bonchchote; yin de7ite Laatstsii mahote. Xoozii yinttis inggide ufayssito oocize oodesin mahe inggodes ubba wode giigii yezote, yezin yinnan aadatitsaran zhashimora maaqqe.

¹⁶ Mahi Kiristtoosa gidda yeze lo77o yestto cazhize asunts iita baz oochchide fana, yinttana zigirzanne un yeellidhade fana lo77o wozina yesse.

¹⁷ Xoozze qofa maaqqiko iita baz oochchii madha ekkizannippa lo77o baz oochchii madha ekkizanna lo77o.

¹⁸ Kiristtoosa nuna Xoozago shiishodes faas xillo maaqqii yezitera, nagaranchchunts gisho fettii tohe nagara ubbas hyayqqida; E ashora hyayqqida, yezin Geeshi Ayyaanara de7o maaqqida.

¹⁹ Mahi ye ayyaanzera E hyanggi achi keetsta yeze shemppuntsis qaala ohida.

²⁰ Nohe markkabe keexxize wode yentsi shemppuntsi Xoozis kiitinttanxida, yezin Xoozii untana dandda7ida. Osfun asi xalaala markkabe gelii, dhabse hyaatsitippa attida.

²¹ Ye dhabse hyaatsize hyatte yinttana ashshize xinqqate aazize maaqqida. Yinna xinqqata galla dhoha meecce baayzin lo77o qofa Xoozappa ekkodes ufayssi gelize oge maaqqii, Kiristtoosa dendditi baggara yinttana ashshane.

22 E salo uddii Xoozze mizaqite bettin, ki-
itanchchuntsin, wolqqa aduntsi ees aqida.

4

Laatstsis yeze

¹ Yinnii gisho, Kiristtoosa fa ashite nuus madha
ekkide gisho yinttin yinna qoftte miinggi giig-
inttote. Kiristtoosa gisho ga7i fa ashite madha
ekkize atstse nagara oochchoos ga7i gachchii
ashshida.

² Yikkeppa attide wodite Xoozze qofa
oochchodes koyo fattin iita asho amo folodes
baaya.

³ Tiino yin ammanoose asuntsi yezanni fana
yezida. Yin iita amora, qayxera, matstsera, tu-
natitsi dentsitsize yetstsara, borssize eeqa goyn-
era zaga yezide yestta maaqqada.

⁴ Ammanoose asuntsara yin geeshshatitsi
baayze oocha oochchoose gisho gaama qoppii
yinttana cazhane.

⁵ Yezin un faxuntsallan hyayqqide asuntsalla
afa firddodes yeze Xoozzes mahe inggoda.

⁶ Hyayqqide asuntsis Wonggele sabbakintide
hyannii gishos. Un asi fana fa ashite firddintoda
mahi fana ayyaanara Xoozze fana de7o yessada.

⁷ Yikke, ubba bazis wurssutsita ukkida. Yinnii
gisho, miinggi woossodes dandda7inttode fana
woppu gayde wozina yesse; wogara yezote.

⁸ Siigo gaama nagara geentsize gisho ubbappa
aatsii fetay fetaya wozinappa siiqinttote.

⁹ Zuuzinggikaayzara fetay fetaya zaqqotitsara mukkote.

¹⁰ Yin Xoozappa dumma dumma aadho kee-hatitsi imo ekkidanni fana yin fetay fetaya yinna imoto beezzanni fana aykkii fetay fetaya maaddo.

¹¹ Yesuus Kiristtoosa baggara ubba baza Xoozii galatinttode fana oonin ohize Xoozappa qaala ekkidanni fana oho. Mahi ooden maaddize Xoozii ees inggide wolqqiti fana maaddo. Bonch-chon wolqqan medhinappa medhina yellodes ees maaqqe. Amin^{77e}.

Ammano baggara yellize madha

¹² Ta baggunto, yinttana tama fana fattanze madha giddara aadhize wode kille baz hyanide fana aatsii qoppipete.

¹³ Yezin E bonchchita mahi qonccize wode yin ufayssita damma maaqqade fana Kiristtoosa madhito yin ekkizanne ufayttote.

¹⁴ Kiristtoosa suntsiti gisho asi yinttana cazhize wode Xoozze bonchcho Ayyaana yinttalla afa shemppize gisho yin anjjinttiduntsana.

¹⁵ Yinttappa oonin madha ekkize shemppo wodhize fana woy kaystide fana woy iita oochchide fana woy beezoosse baza gelize asi fana yii⁷ⁱ madha ekkippe.

¹⁶ Maaqqo yezin, kiristtaane maaqqii madhidhiko Kiristtoosa suntsiti gisho Xoozza galato fattin yeellidhippe.

¹⁷ Firdda Xoozze asalla denddize wode yellida. Yikke, yinna firddita tiinii nuulla afa denddize

baz maaqqiko, Xoozze Wonggeles kiitinttoose asunts wurssutsita akko maaqqade?

¹⁸ Xillo un77intti attizebaz maaqqiko, genuntsin nagaranchchuntsi yeezin wayade?

¹⁹ Yinnii gisho, Xoozze qofa fana madha ekkizuntsi fa shemppo hyadarito fana medhdhide, ammantsize Xoozses inggi lo77o baz oochcho.

5

Cimuntsisin na7atitsuntsis ingginttide zore

¹ Yikke, woosa keetsta cimuntsara cima maaqqide, Kiristtoosa madhito markkidhize qonccodes yeze bonchcho shaakkinttodes yeze taanii, yin gidda yeze cimuntsana zorane.

² Yinttis adetitsara ingginttide Xoozze wudito yenggote. Xoozii koyzanni fana kadhera fattin un7itsera yenggippete. Mahi miishe koyi baayzin kadhii maaddoda ga7i lo77o qofara yenggote.

³ Yin adetitsappa oomora yeze wuduntsis aazize maaqqote fattin laatstsii maaqqippete.

⁴ Yenggizunts aday qonccize wode dhaboose bonchcho worqqa zawude yin ekkoda.

⁵ Yinnii fanan, na7atitsuntso, cimuntsis aqote. Yin fetay fetays aada maaqqote. Geeshi Maxaafite, «Xoozii uturtizuntsana ixxane, yezin aaduntsis aadho keehatitsi inggane» yagayda.

⁶ Xoozii fa wode yinttana bonchchode fana damma Xoozze kushefa oomora yinttana ziqqii yiizote.

⁷ E yinttis qoppize gisho yinttana yirggizebaz ubba Eella afa olote.

⁸ Yin morkkize Xalahe, qoodhdhizebaz koyi, gaammo fana dhazitera yin kalera wutize gisho yinttana naagoten barkkote.

⁹ Alame yeze yin ishuntsi yinnii gaar madha ekkizanno erii, ammanora miinggi, Xalahe ixxote.

¹⁰ Fa medhina bonchchos Kiristtoosa Yesuusa baggara yinttana xeevide aadho keehatitsi ubba Xoozze, Eerats wodes yin madha ekkideppa su-uba, E fa ommite yinttana ashshoda, katissada, mintsii essoda, xaalissada.

¹¹ Medhinappa medhina yellodes Xoozii ka7ito. Amin77e.

Wurssutsi saritse

¹² Ammaninttide ishe ga7i ta ekkize Sillaase baggara hyay kiitiza yinttis hyaatara xaafida. Ta yinno yinttis xaafidanna, yinttana zorodesin Xoozze aadho keehatitsita turo maaqqizanno markkidhades. Yinna aadho keehatitsite miinggi eqqote.

¹³ Yinttara wolla doorinttide Baabiloone* yeze woosa keetsta asuntsin ta na7ay Marqqoosa yinttana, «Saro saro» yagaane.

¹⁴ Siiqo yeerintte yeerinttitera, fetay fetaya saritsote.

Kiristtoosa gidida yeze yin ubbuntsis saro maaqqe. Amin77e.

5:7 Maato. 23:12; Luqa. 14:11; 18:14 * 5:13 **Baabiloone:** Hyanna besite Baabiloone ga7inttide Roome katama maaqqikaayzara attoos. 5:13 Hawa. 15:22, 40 5:14 Hawa. 12:12, 25; 13:13; 15:37-39; Qola. 4:10; Filmo. 24

Kille Caaqo
The New Testament in the Oyda language of Ethiopia,
Latin script

copyright © 2025 The Word for the World International

Language: (Oyda)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 May 2025 from source files dated 20 May 2025

6edc256e-39e9-59ad-86cf-e1d4328a7cf2